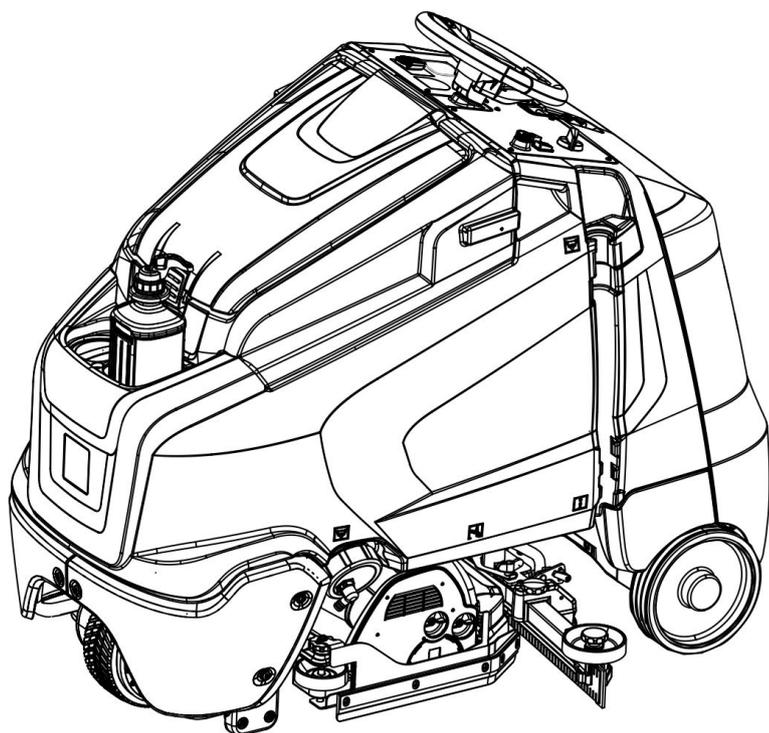


# KÄRCHER

makes a difference

## B 95 RS

Русский



Register and win!  
[www.kärcher.com/register-and-win](http://www.kärcher.com/register-and-win)



EAC



59664340 10/15

 Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Оглавление

Оглавление	RU	.. 1
Указания по технике безопасности	RU	.. 1
Назначение	RU	.. 1
Использование по назначению	RU	.. 1
Защита окружающей среды	RU	.. 1
Элементы управления	RU	.. 2
Перед началом работы	RU	.. 4
Эксплуатация	RU	.. 6
Серый чип-ключ	RU	.. 8
Транспортировка	RU	.. 8
Хранение	RU	.. 9
Уход и техническое обслуживание	RU	.. 9
Помощь в случае неполадок	RU	.. 11
Технические данные	RU	.. 13
Принадлежности и запасные детали	RU	.. 14
Гарантия	RU	.. 14
Заявление о соответствии ЕС	RU	.. 14

## Указания по технике безопасности

Перед первым использованием прибора следует ознакомиться с данным Руководством по эксплуатации и прилагаемой брошюрой по технике безопасности при работе с щеточными моющими приборами и моющими приборами-распылителями № 5.956-251.

Устройство предназначено для работы на поверхностях с уклоном, максимальная величина которого указана в разделе „Технические данные“.

### Защитные устройства

Защитные приспособления предназначены для защиты оператора. Их отключение, а также работа в обход их функций не допускаются.

### Кнопка аварийного выключения

Для немедленного выключения всех функций: Нажмите на кнопку аварийного выключения.

### Предохранительный выключатель

Прибор едет только, когда пользователь стоит на предохранительном выключателе в задней части опорной поверхности.

### Символы на аппарате

	<b>⚠ ОСТОРОЖНО</b> Опасность получения травмы по причине заземления. Убирать руки из данной области при опрокидывании резервуара для грязной воды.
--	---

	<b>⚠ ОПАСНОСТЬ</b> Повышенный риск возникновения несчастных случаев при езде на высокой скорости. Перемещаться по поверхностям с уклоном следует на низкой скорости.
<b>Степень опасности</b>	

**⚠ ОПАСНОСТЬ**  
Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

**⚠ ОСТОРОЖНО**  
Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

**ВНИМАНИЕ**  
Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

## Назначение

Машина для ухода за полами предназначена для влажной уборки ровных полов.

За счет выбора параметров количества воды и всасывания грязной воды она может быть легко настроена на выполнение соответствующей работы.

- За счет выбора подходящей программы мойки при помощи переключателя выбора программ осуществляется простая настройка соответствующей задачи.
- Рабочая ширина 650 мм, а также 750 мм (в зависимости от выбранной чистящей головки) и объем бака для свежей воды 95 л делают возможной эффективную чистку при высокой продолжительности эксплуатации.
- Устройство самоходное.
- Проводить зарядку аккумуляторов можно с помощью встроенного зарядного устройства.

### Указание:

Каждый раз в соответствии с задачей по очистке устройство может оснащаться различными принадлежностями. Спрашивайте их по нашему каталогу или посетите наш сайт в Интернете [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Использование по назначению

Используйте данный прибор исключительно в соответствии указаниями данного руководства по эксплуатации.

- Это устройство предназначено для профессионального использования, т.е. на ремесленном производстве, в гостиницах, школах, больницах, на промышленных предприятиях, в магазинах, офисах и в арендуемых помещениях.

- Прибор может применяться только для мойки гладких полов, не чувствительных к сырости и полированию.
- Это устройство предназначено для использования внутри помещений.
- Диапазон рабочей температуры составляет от +5°C до +40°C.
- Прибор не пригоден для мойки замерзших полов (например, в холодильных установках).
- Устройство предназначено для работы при уровне воды, не превышающем 1 см. Не заезжать в область в том случае, если существует риск превышения максимального уровня воды.
- Прибор разрешается оснащать только оригинальными принадлежностями и запасными частями.
- Прибор не предназначен для чистки общественных транспортных дорог.
- Использование прибора на чувствительных к давлению полах не разрешается. Допустимая удельная нагрузка на поверхность пола подлежит соблюдению. Нагрузка на поверхность, создаваемая прибором, описана в технических данных.
- Прибор не пригоден для использования во взрывоопасной среде.
- С помощью прибора не разрешается собирать горючие газы, неразбавленные кислоты или растворители. К ним относятся бензин, растворитель или мазут, которые при заворачивании с всасываемым воздухом могут образовывать взрывоопасные смеси. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлен прибор.

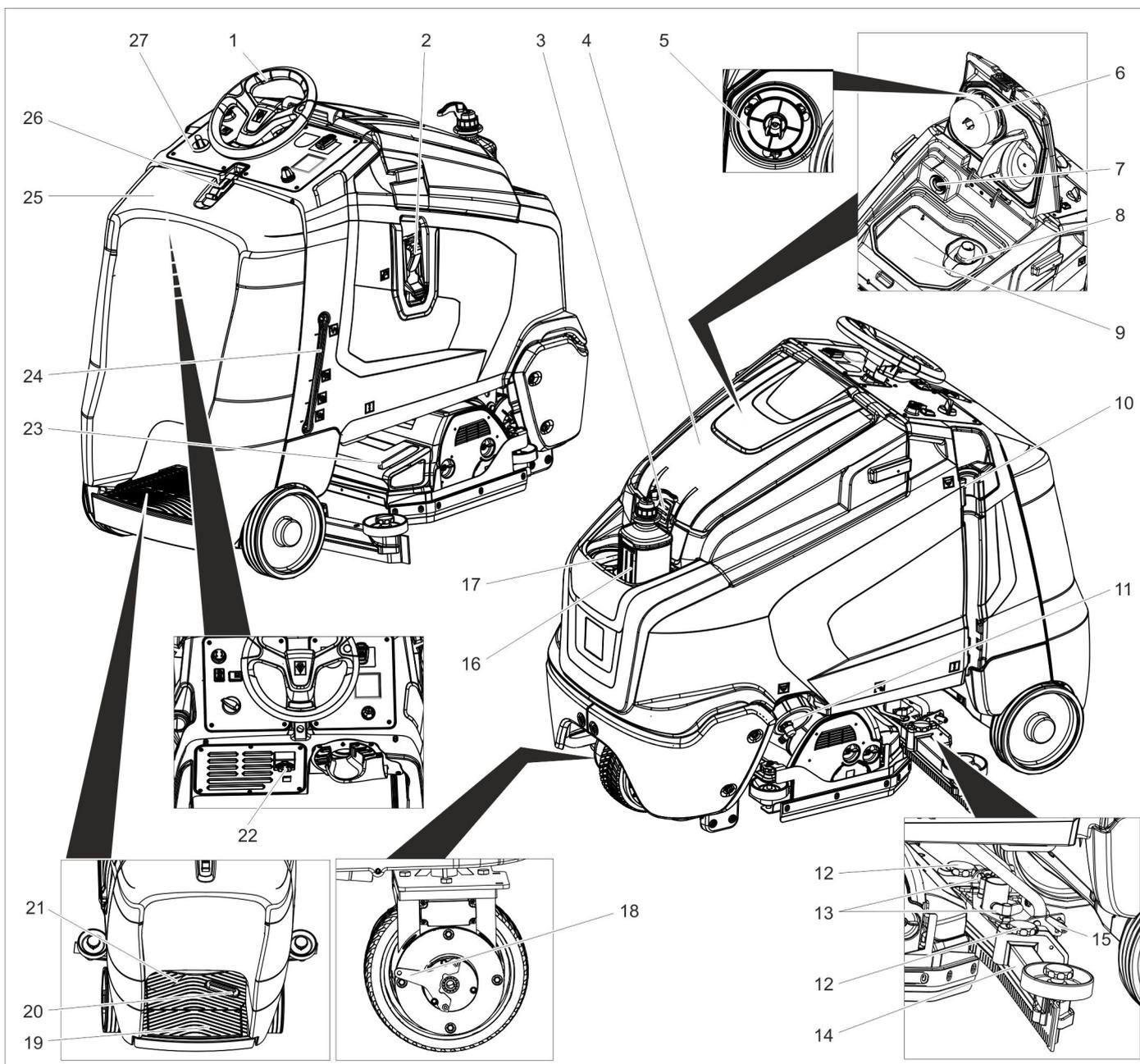
## Защита окружающей среды

	Материал упаковки подлежит вторичной переработке. Просьба не выбрасывать упаковку вместе с домашними отходами, а сдать ее в пункт приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому мы просим вас сдавать или утилизировать старые приборы через соответствующие системы сбора подобных отходов.

### Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

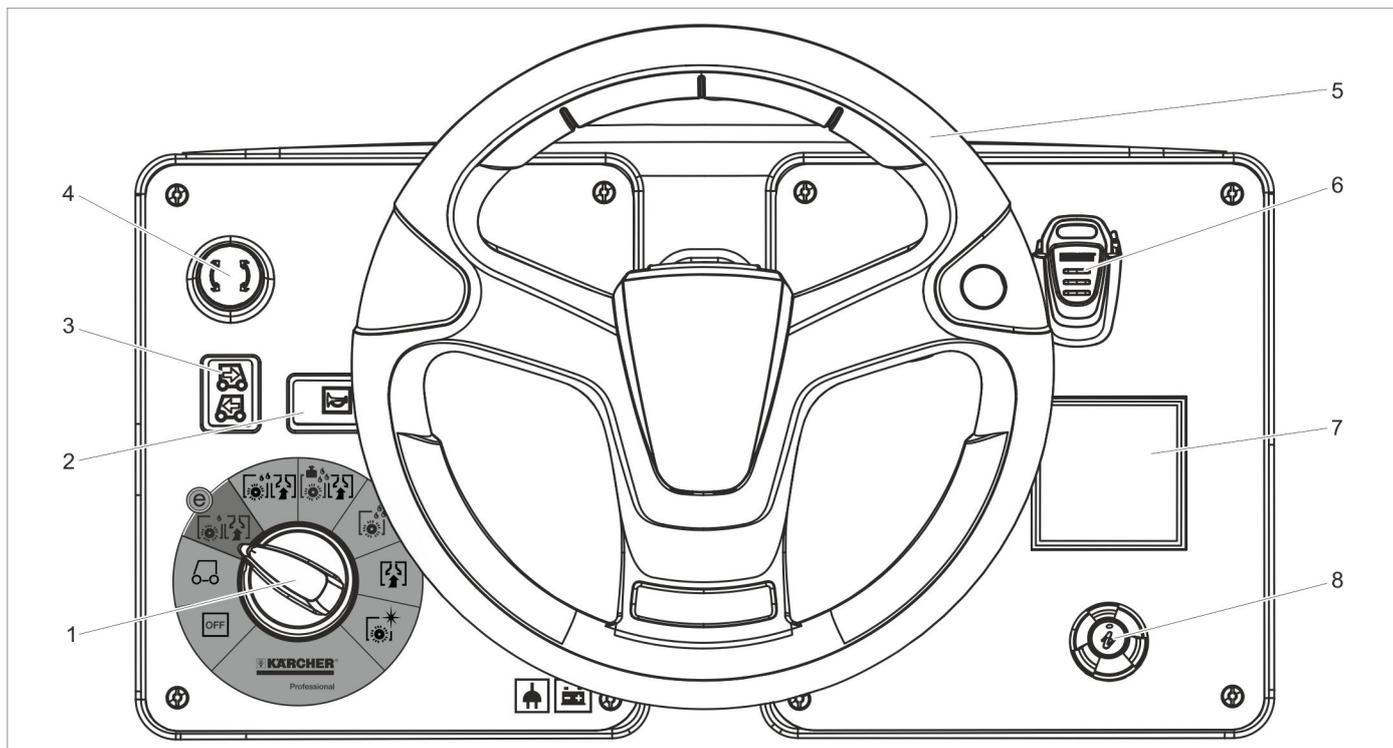


- |  |  |
|--|--|
| 1 Рулевое колесо   | 18 Рычаг разблокировки стояночного тормоза                                   |
| 2 Система заполнения   | 19 Предохранительный выключатель   |
| 3 Крышка, резервуар для грязной воды                           | 20 Ходовая педаль  |
| 4 Крышка резервуара грязной воды                               | 21 Место для оператора   |
| 5 Защитная решетка турбины (под поплавком)                     | 22 Штекер стандарта IEC 60320 C14 для зарядного кабеля                       |
| 6 Поплавок   | 23 Резервуар для крупных частиц грязи (только для очистительной головки R) * |
| 7 Сетчатый фильтр  | 24 Указатель уровня чистой воды  |
| 8 Сито для крупной грязи                                       | 25 Кожух аккумулятора  |
| 9 Резервуар грязной воды                                       | 26 Замок крышки аккумулятора   |
| 10 Шланг слива грязной воды                                    | 27 Панель управления   |
| 11 Замок резервуара для свежей воды с фильтром для свежей воды |  |
| 12 Регулировка всасывающих планок по высоте                    |  |
| 13 Барашковые гайки для крепления всасывающей планки           |  |
| 14 Всасывающая планка *  |  |
| 15 Рукоятка зажима для наклона всасывающей планки              |  |
| 16 Бутылка с моющим средством (только вариант Dose)            |  |
| 17 Крышка резервуара чистой воды                               |  |

\* не входит в объеме поставки

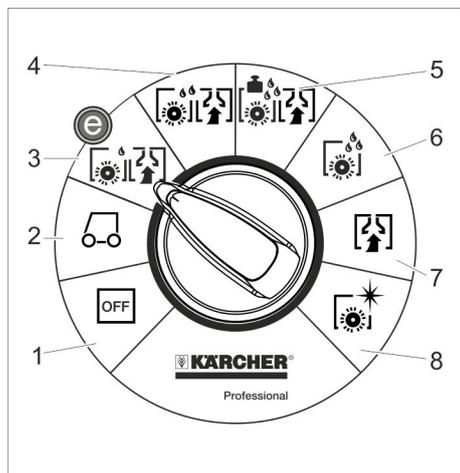
### Цветная маркировка

- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
- Органы управления для технического обслуживания и сервиса светлого цвета.



- 1 Переключатель программ
- 2 Звуковой сигнал
- 3 Переключатель направления движения
- 4 Кнопка аварийного выключения
- 5 Рулевое колесо
- 6 Чип-ключ
- 7 Дисплей
- 8 Информационная кнопка

### Переключатель программ



- 1 **OFF (ВЫКЛ)**  
Прибор выключен.
- 2 **Транспортировка**  
Подъехать к месту работы.
- 3 **Программа Eco**  
Влажная уборка пола (с пониженным числом оборотов щетки) и сбор грязной воды (с пониженной мощностью всасывания).
- 4 **Чистка и всасывание**  
Влажная уборка пола и сбор грязной воды.

- 5 **Программа Heavy**  
Влажная уборка пола (при повышенном давлении прижима щеток) и сбор грязной воды.
- 6 **Чистка**  
Влажная уборка пола с продолжительным воздействием моющего средства.
- 7 **Всасывание**  
Убрать грязь.
- 8 **Полировка**  
Полировка пола без нанесения жидкости.

### Символы на аппарате

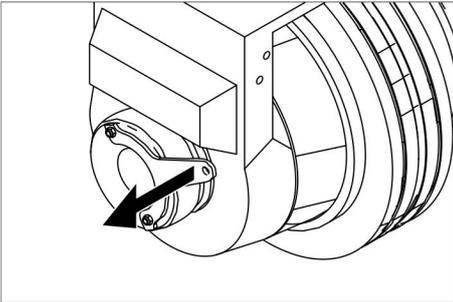
	Точка крепления груза
	Держатель для швабры **
	Подвод воды к заправочной системе
	Уровень наполнения бака для свежей воды
	Сливное отверстие резервуара для свежей воды
	Сливное отверстие резервуара для грязной воды

\*\* Опция

## Перед началом работы

### Передвинуть прибор

В положении остановки прибор защищен от передвижения с помощью электрического стояночного тормоза. Для перемещения прибора необходимо разблокировать стояночный тормоз.



→ Для разблокировки стояночного тормоза потянуть рычаг разблокировки.

### ВНИМАНИЕ

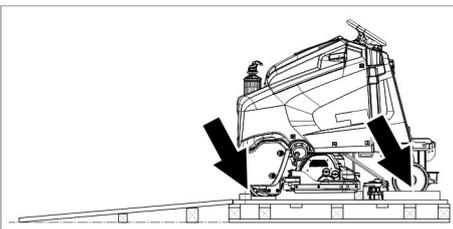
Опасность повреждения. Двигать устройство со скоростью не больше 7 км/ч.

### Выгрузка аппарата

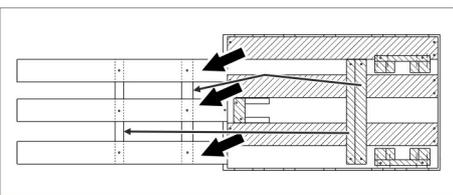
#### Указание:

Для незамедлительного выключения всех функций прибора убрать ногу с педали акселератора и нажать на аварийный выключатель.

→ Снять коробку.



→ Удалить фиксаторы на колесах.



→ Выполнить рампу, как показано сверху, переоборудовав поддон, и привинтить.  
→ Потянуть рычаг тормоза и, при нажатом рычаге, переместить прибор вниз к рампе.

или

→ Вставить чип-ключ.  
→ Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.  
→ Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка".  
→ Встать на опорную поверхность и нажать на предохранительный выключатель.  
→ Переключатель направления движения находится в положении "вперед".  
→ Нажать педаль акселератора.  
→ Свезти устройство с поддона.

Перед включением прибора необходимо установить щетки (см. «Работы по техническому обслуживанию»).

### Аккумуляторы

	указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора
	Носить защиту для глаз
	Не допускать детей к электротолкатель и аккумуляторам.
	Опасность взрыва
	Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение
	Опасность получения химических ожогов
	Первая помощь
	Предупредительная маркировка
	Утилизация
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва!

Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор. Опасность короткого замыкания и взрыва.

Опасность получения травм. Когода не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

### Рекомендуемые комплекты батарей

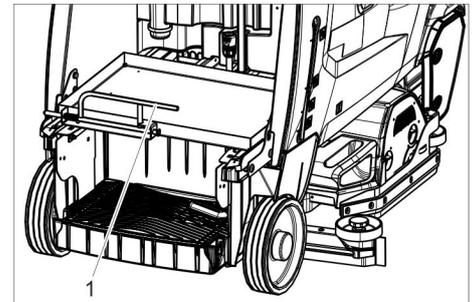
	№ заказа:	Вместимость [м³]*	Поток воздуха [м³/ч]**
170 А/ч - не нуждается в обслуживании	4.035-164.0	3,3	1,32
180 А/ч - не нуждается в обслуживании	4.035-097.0	3,8	1,52
180 А/ч - не нуждается в обслуживании	4.035-165.0	14,85	5,94
195 А/ч - не требует техобслуживания	4.035-166.0	22,28	8,94

\* Минимальный объем аккумуляторной  
\*\* Минимальный объем воздушного потока между аккумуляторной и окружающей средой

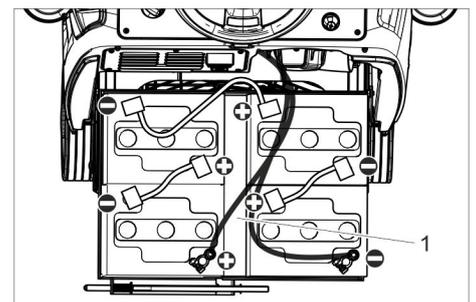
### Установить и подключить аккумуляторы

В варианте „Pack“ аккумуляторы уже установлены.

→ Нажать на кнопку аварийного выключения.  
→ Вытащить чип-ключ.  
→ Открыть замок крышки аккумулятора.  
→ Опрокинуть крышку аккумулятора назад.

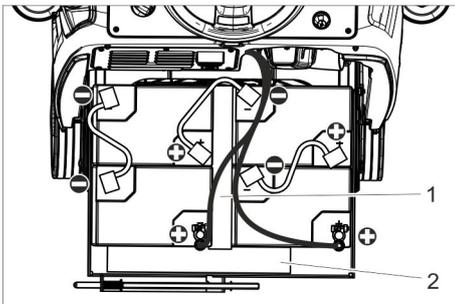


1 Блокировка выдвижного ящика аккумулятора  
→ Переместить блокировку выдвижного ящика аккумулятора влево и опрокинуть вниз.  
→ Потянуть выдвижной ящик аккумулятора назад.



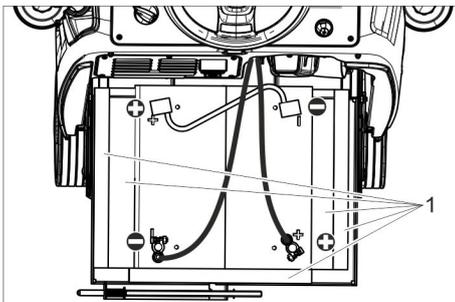
4.035.097.0, 4.035-165.0

1 Прокладка 380x55x30



4.035-164.0

- 1 Прокладка 345x60x47
- 2 Прокладка 380x55x30



4.035-166.0

- 1 Прокладка 380x55x30

#### **ВНИМАНИЕ**

*Опасность повреждения. Обратить внимание на правильную полярность.*

- ➔ Соедините полюсные выводы прилагаемым соединительным кабелем.
- ➔ Зажать соединительный кабель на еще свободных полюсах аккумулятора (+) и (-).
- ➔ Переместить выдвижной ящик аккумулятора вперед.
- ➔ Застопорить устройство блокировки выдвижного ящика аккумулятора.
- ➔ Выбор типа аккумулятора (см. главу „Серый чип-ключ“).

#### **ВНИМАНИЕ**

*Опасность повреждения ввиду глубокой разрядки. Перед началом работы прибора зарядить аккумуляторы.*

#### **Зарядка аккумуляторов**

##### **Указание:**

Устройство оснащено защитой от глубокой разрядки, т. е. при достижении минимально допустимого уровня заряда устройство может только перемещаться. На дисплее отображается сообщение “Слабый заряд аккумулятора - невозможно проведение очистки” и “Аккумулятор разряжен - зарядить аккумулятор”.

- ➔ В этом случае прибор следует направить к зарядной станции, при этом избегая подъемов.

##### **Указание:**

При использовании других аккумуляторов (например, других изготовителей) защита от чрезмерной разрядки должна быть заново настроена для соответствующего типа аккумулятора службой сервисного обслуживания фирмы Kärcher.

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность удара электрическим током. Обратить внимание на электропроводку и защиту предохранителем.*

*Использовать зарядное устройство только в сухих помещениях с достаточной вентиляцией!*

##### **Указание:**

Время зарядки аккумулятора составляет в среднем прибл. 10-12 часов. Зарядное устройство завершает зарядку самостоятельно.

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность взрыва. Помещение, в котором устройство размещается для зарядки аккумулятора, должно соответствовать требованиям к минимальному объему, который зависит от типа аккумулятора, а также требованиям к воздухообмену и минимальному притоку воздуха (см. „Рекомендуемые аккумуляторы“).*

*Опасность взрыва. Зарядка аккумуляторов допускается только при открытой крышке аккумулятора.*

- ➔ Открыть замок крышки аккумулятора.
  - ➔ Опрокинуть крышку аккумулятора назад.
  - ➔ Подключить сетевой кабель со штекером стандарта IEC 60320 C14 к устройству.
  - ➔ Подключить сетевой кабель к электросети.
- На дисплее отображается значок аккумулятора и состояние зарядки аккумуляторов. Подсветка экрана погасает.
- ➔ Во время зарядки крышку аккумулятора **не** закрывать.

##### **Указание:**

Во время зарядки блокируются все функции очищения и движения.

Когда батарея полностью заряжена, на дисплее отображается “Зарядка завершена”.

- ➔ После зарядки следует извлечь штепсельную вилку из розетки и отсоединить кабель от устройства.

#### **малообслуживаемые аккумуляторы (аккумуляторные батареи с жидким электролитом)**

- ➔ За час до окончания процесса зарядки добавить дистиллированной воды, обратить внимание на правильный уровень электролита. Аккумулятор обозначен соответствующим образом. К концу процесса зарядки все аккумуляторные элементы должны выделять газ.

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения химических ожогов!*

*Доливка воды в разряженный аккумулятор может привести к выливаю электролита.*

*При обращении с аккумуляторным электролитом следует носить защитные очки и соблюдать предписания для предотвращения травм и повреждений одежды.*

*Брызги электролита, попавшие на кожу или одежду, следует незамедли-*

*тельно смыть обильным количеством воды.*

#### **ВНИМАНИЕ**

*Для заливки в аккумулятор использовать только дистиллированную или обессоленную воду (EN 50272-T3).*

*Не использовать добавки (так называемые “улучшающие средства”), в противном случае теряется право на гарантию.*

#### **Максимальные габариты аккумуляторов**

Длина	390 мм
Ширина	540 мм
высота	375 мм

Размер аккумуляторного отсека: 546 мм x 391 мм

#### **Указания для проведения первой зарядки**

##### **Указание:**

В процессе первой зарядки система управления не может определить, какой тип аккумулятора был установлен. Индикатор аккумулятора показывает все еще неточные данные.

Буква „V“ справа от индикатора заряда аккумулятора означает, что первая зарядка все еще не завершена.

- ➔ Батарея заряжается до отображения на дисплее максимального заряда.
- ➔ Устройство после первой зарядки аккумулятора использовать до тех пор, пока модуль защиты от глубокой разрядки не отключит двигатель щетки и турбину.
- ➔ После этого непрерывно и полностью зарядить батареи.

После первого заряда справа от индикатора аккумулятора исчезнет „V“.

Теперь индикатор аккумулятора работает точно.

##### **Указание:**

Если в меню аккумулятора выбирается тип аккумулятора, следует повторить вышеописанные действия. Это также следует сделать при замене одного установленного типа аккумулятора на другой.

#### **Индикатор аккумулятора**

Состояние заряда аккумулятора отображается на экране пульта управления.

- Состояние заряда батареи отображается длиной полоски.
- Последние 30 минут оставшееся время работы отображается в минутах.

## Установить очистную головку

Установка очистительных головок описана в разделе "Работы по техническому обслуживанию".

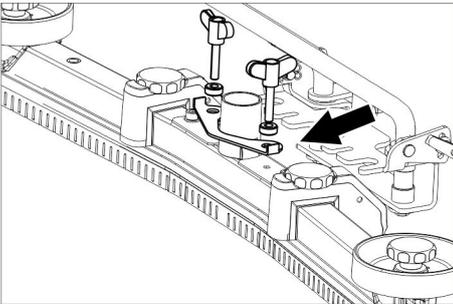
### Указание:

На некоторые модели чистящая головка уже установлена.

## Установка щеток

Установка щеток описана в разделе "Работы по техническому обслуживанию".

## Установка всасывающей планки



- Установить всасывающую планку в подвеске так, чтобы профильная пластина находилась над подвеской.
- Затянуть барашковые гайки.
- Надеть всасывающий шланг.

## Эксплуатация

### Указание:

Для незамедлительного выключения всех функций прибора убрать ногу с педали акселератора и нажать на аварийный выключатель.

## Включение прибора

- Вставить чип-ключ.
- Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.
- Установить переключатель программ на желаемую функцию.
- Подождите, пока устройство будет готово к эксплуатации.
- Встать на опорную поверхность и нажать на предохранительный выключатель.
- Если на дисплее появляется соответствующая индикация, то выполнить работы по техническому обслуживанию.

Дисплей	Действие
Техническое обслуживание Всасывающая пластина	Очистить всасывающую планку.
Техническое обслуживание Свежая вода Фильтр	Прочистить фильтр чистой воды.
Техническое обслуживание Входная кромка всасывателя	Проверить износ и настройку всасывающих кромок.

Дисплей	Действие
Техническое обслуживание Решетка турбины	Очистить сетчатый фильтр турбины.
Техническое обслуживание Щеточная головка	Проверить щетки на износ и почистить.

- Нажать информационную кнопку.
- Сбросить счетчик для соответствующего технического обслуживания (см. «Уход и техническое обслуживание/Сброс счетчика»).

### Указание:

Если счетчик не сбрасывать, то при каждом включении устройства снова появится индикация о техническом обслуживании.

## Проверка стояночного тормоза

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность несчастных случаев. Перед началом работы всегда следует проверять на ровной поверхности исправность стояночного тормоза.*

- Включите прибор.
- Переключатель направления движения находится в положении "вперед".
- Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка".
- Встать на опорную поверхность и нажать на предохранительный выключатель.
- Плавно нажать на ходовую педаль.
- Тормоз должен сработать со звуком. На ровной поверхности устройство должно начать плавно катиться. Если педаль отпустить, то слышно включение тормоза. Если вышеописанного не происходит, то устройство необходимо выключить и обратиться в службу сервисного обслуживания.

## Движение

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность несчастного случая. Если функция торможения прибора не срабатывает, необходимо действовать следующим образом:*

- Если после прекращения нажатия на педаль движения прибор не останавливается на рампе наклоном в 2%, то по причинам безопасности кнопка аварийного выключения может быть нажата только, если до этого перед каждым включением прибора осуществлялась проверка надлежащего механического функционирования стояночного тормоза.
- После полной остановки прибора (на ровной поверхности) его надлежит отключить и обратиться в службу сервисного обслуживания!
- Дополнительно следует соблюдать указания по профилактическому обслуживанию тормозов.

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых уклонах.*

- В направлении движения допускается езда по склонам до 10%.  
Допускается подъем и спуск по склонам только в продольном направлении, без поворотов.
- Опасность опрокидывания при быстрой езде на поворотах.
- Опасность заноса прибора на мокром полу.
- На поворотах следует замедлять скорость движения.
- Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.
- Разрешается перемещать прибор только по прочному основанию.
- Опасность опрокидывания прибора при большом боковом уклоне.

## Движение

- Вставить чип-ключ.
- Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.
- Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка".
- Встать на опорную поверхность и нажать на предохранительный выключатель.
- с помощью переключателя направления движения на пульте управления установить направление движения,
- нажатием на педаль движения задать скорость прибора,
- Остановка прибора: Отпустить педаль хода.

### Указание:

Направление движения можно также менять во время движения устройства. Таким образом, методом многократных движений вперед и назад, можно выполнить полировку в очень трудных местах.

## Перегрузка

В случае перегрузки через некоторое время происходит отключение тягового двигателя. На дисплее выводится сообщение о сбое. В случае перегрева системы управления соответствующий агрегат отключается.

- Прибор должен охладиться в течение, как минимум, 15 минут.
- Перевести переключатель программ в положение "OFF", немного подождать и снова выбрать желаемую программу.

## Заполнение рабочих жидкостей

### Моющее средство

#### ВНИМАНИЕ

*Опасность повреждения. Применять только рекомендованные моющие средства. В случае использования других моющих средств эксплуатирующее лицо берет на себя повышенный риск с точки зрения безопасности работы, опасности получения травм и уменьшения срока службы прибора. Использовать только моющие средства, не содержащие растворителей, соляную*

и плавиковую (фтористоводородную) кислоту.

Принять во внимание указания по технике безопасности, приведенные на упаковках чистящих средств.

#### Указание:

Не использовать сильно пенящиеся чистящие средства.

Использование	Моющее средство
Уход за всеми водостойкими полами	RM 746 RM 780
Уход за блестящими поверхностями (например, гранит)	RM 755 es
Уход и основательная мойка промышленных полов	RM 69 ASF
Уход и основательная мойка полов из керамической плитки из каменной крошки	RM 753
Уход за плиткой в санитарных помещениях	RM 751
Мойка и дезинфекция в санитарных помещениях	RM 732
Удаления слоя со всех щелочностойких поверхностей (например, PVC)	RM 752
Удаление слоя с линолеумных полов	RM 754

#### Чистая вода

→ Надеть водяной шланг на соединительный патрубок системы заполнения.

→ Открыть подачу воды (максимум 60 °C).

Если достигнут максимальный уровень заполнения, встроенный поплавковый клапан останавливает подачу воды.

→ Закрыть подачу воды.

→ Отсоединить водяной шланг.

→ Налить моющее средство.

#### Указание:

Если чистящее средство и затем вода сначала подаются в бак для чистящего средства, это может привести к сильному пенообразованию.

#### Дозирующее устройство (только вариант Dose)

На пути к моющей головке чистой воде через дозирующее устройство добавляется моющее средство.

→ Бутылку с моющим средством установить в прибор.

→ Отвинтить крышку бутылки.

→ Вставить в бутылку всасывающий шланг дозирующего устройства.

#### Указание:

С помощью дозирующего устройства можно добавлять максимально 3% чистящего средства. Для более высокой дозировки чистящее средство следует добавить в резервуар для чистой воды.

#### ВНИМАНИЕ

Опасность засорения высыхающим моющим средством при добавлении мою-

щего средства в резервуар для чистой воды варианта Dose. Расходомер дозирующего устройства может засохнуть засохшим моющим средством и препятствовать работе дозирующего устройства. Затем промыть резервуар для чистой воды и устройство чистой водой. Для осуществления промывки с помощью переключателя выбора программ выбрать программу мойки с нанесением воды. Установить самое высокое значение подачи воды, а дозировку чистящего средства установить равной 0%

#### Указание:

На дисплее устройства располагается указатель уровня чистой воды. При пустом резервуаре для чистой воды добавление чистящего средства прекращается. Чистящая головка продолжает работать без подачи жидкости.

#### Установить параметр

##### С желтым чип-ключом

В память устройства записаны предварительно заданные параметры для разнообразных программ очистки.

В зависимости от полномочий, желтый чип-ключ можно использовать для изменения отдельных параметров.

Измененный параметр действителен до тех пор, пока с помощью переключателя выбора программ не будет выбрана другая программа очистки.

Если параметр следует изменить на более продолжительное время, требуется вставить серый чип-ключ. Установка описана в разделе „Серый чип-ключ“.

#### Указание:

Почти все тексты на экране установки параметров понятны без объяснений. Единственное исключение представляет параметр FACT:

– Fine Clean: Низкая частота вращения щеток для удаления серого налета с мелкозернистого камня.

– Whisper Clean: Средняя частота вращения щеток для ухода с пониженным уровнем шума.

– Power Clean: Высокая частота вращения щеток для полировки, кристаллизации и подметания.

→ Повернуть переключатель выбора программы на требуемую программу.

→ Вращать информационную кнопку до тех пор, пока не будет выбран желаемый параметр.

→ Нажать на информационную кнопку - установленное значение начинает мигать.

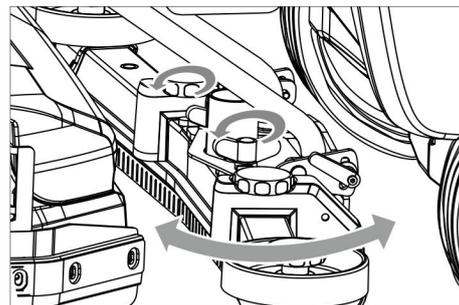
→ Поворотом информационной кнопки установить желаемое значение.

→ Подтвердите измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически через 10 секунд.

#### Настройка всасывающей планки

##### Косое расположение всасывающей планки

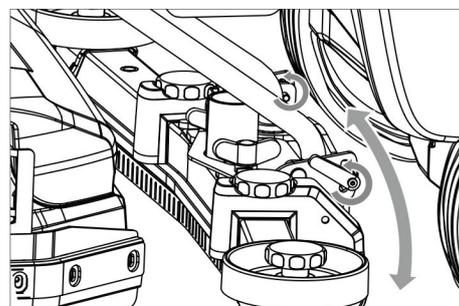
Для улучшения результатов мойки полов, покрытых плиткой, всасывающая планка может быть повернута до 5°.



- Ослабить барашковые гайки.
- Повернуть всасывающую планку.
- Затянуть барашковые гайки.

##### Наклон всасывающей планки

При недостаточной мощности всасывания можно изменить наклон стоящей вертикально всасывающей планки.



- Отпустить оба зажимных рычага.
- Установить наклон всасывающей планки.
- Затянуть оба зажимных рычага.

#### Удаление содержимого из резервуара для грязной воды

##### Указание:

Переполненный резервуар для грязной воды. При полном резервуаре для грязной воды всасывающая турбина выключается, а на дисплее отображается сообщение "Резервуар для грязной воды заполнен".

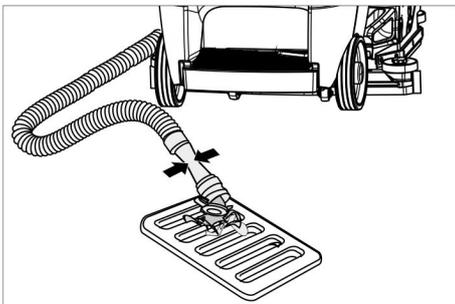
##### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте местные предписания по обращению со сточными водами.

→ Выньте из держателя сливной шланг для грязной воды и поместите его в предназначенный для этого сборник воды.

##### Указание:

Путем сжатия дозатора можно регулировать силу потока отработанной воды.



- Открыв дозирующее устройство, слейте воду через сливной шланг.
- После этого промойте резервуар для грязной воды чистой водой.

### Удаление содержимого из резервуара для чистой воды

- Открыть замок резервуара для свежей воды.
- Слить чистую воду.
- Установить замок резервуара для свежей воды.

### Опорожнить резервуар для крупных частиц грязи (только для очистительной головки R)

- Проверить резервуар для крупных частиц грязи. Вынуть и опорожнить резервуар для крупных частиц грязи по требованию или по окончании работы.

### Окончание работы

- Вытащить чип-ключ.
- Защитить прибор от непроизвольного качения, подложив под него клинья.
- Зарядить аккумулятор.

### Серый чип-ключ

- Вставить чип-ключ.
  - Выбрать желаемую функцию путем поворота информационной кнопки.
- Ниже дано описание отдельных функций.

### Транспортировка

- Переключатель выбора программ перевести в положение „Транспортировка“.
- Нажать информационную кнопку. В меню "Транспортировка" можно выбрать следующие настройки:

#### Управление ключом

С помощью этого пункта меню задаются права для желтого чип-ключа, а также язык сообщений на дисплее.

- Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока на дисплее не появится сообщение „Меню ключа“.
- Нажать информационную кнопку.
- Вытянуть серый чип-ключ и вставить желтый чип-ключ для проведения программирования.
- Выбрать пункт меню, который следует изменить, путем поворота информационной кнопки.
- Нажать информационную кнопку.

- Выбрать регулировку пункта меню путем поворота информационной кнопки.
- Подтвердить регулировку путем нажатия на пункт меню.
- Затем выбрать пункт меню, который следует изменить, путем поворота информационной кнопки.
- Для сохранения прав вызвать меню „Запомнить?“ путем поворота информационной кнопки и нажать на информационную кнопку.
- „Перейти в меню ключа“:  
Yes: Продолжить программирование чип-ключа.  
No: Выйти из меню ключа.
- Нажать информационную кнопку.

#### Выбор формы щеток

Данная функция необходима при замене чистящих головок.

- Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока на дисплее не появится сообщение „Щеточная головка“.
- Нажать информационную кнопку.
- Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока не будет отмечена желаемая форма щетки.
- Нажать информационную кнопку.
- Переместить привод подъема для замены чистящих головок путем поворота информационной кнопки:  
up: Поднять  
down: Опустить  
OFF: Остановка

- Выйти из меню: Выбрать пункт „OFF“ путем поворота информационной кнопки и нажать кнопку.

При выходе из меню система управления выполнит перезагрузку.

#### Инерционное время

- Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока на дисплее не появится сообщение „Инерционное время“.
- Нажать информационную кнопку.
- Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока не будет отмечен желаемый узел.
- Нажать информационную кнопку.
- Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока не будет отмечено желаемое инерционное время.
- Нажать информационную кнопку.

#### Определение типа аккумулятора

- Поворачивать информационную кнопку до отображения сообщения „Меню аккумулятора“.
- Нажать информационную кнопку.
- Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока не будет отмечен желаемый тип аккумулятора.
- Нажать информационную кнопку.

#### Основная настройка

Выбранное во время работы изменение параметров отдельных программ очистки сбрасывается до значения по умолчанию при выключении устройства.

- Поворачивать информационную кнопку до отображения сообщения „Значение по умолчанию“.
- Нажать информационную кнопку.
- Вращать информационную кнопку до тех пор, пока не будет выбрана желаемая программа очистки.
- Нажать информационную кнопку.
- Вращать информационную кнопку до тех пор, пока не будет выбран желаемый параметр.
- Нажать на информационную кнопку - установленное значение начинает мигать.
- Поворотом информационной кнопки установить желаемое значение.
- Нажать информационную кнопку.

#### Установить язык

- Поворачивать информационную кнопку до отображения сообщения „Язык“.
- Нажать информационную кнопку.
- Поворачивать информационную кнопку до тех пор, пока не будет отмечен желаемый язык.
- Нажать информационную кнопку.

#### Заводская настройка

Восстанавливаются значения всех параметров, установленные на заводе.

### Программы чистки

Параметр, который устанавливается с помощью серого чип-ключа, сохраняется до выбора другой настройки.

- Повернуть переключатель выбора программы на требуемую программу.
- Нажать информационную кнопку – отобразится ранее установленный параметр.
- Нажать на информационную кнопку - установленное значение начинает мигать.
- Поворотом информационной кнопки установить желаемое значение.
- Подтвердите измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически через 10 секунд.
- Выбрать следующий параметр путем поворота информационной кнопки.
- После изменения всех желаемых параметров следует поворачивать информационную кнопку до отображения „Выйти из меню..“.
- Нажать информационную кнопку – выход из меню осуществится.

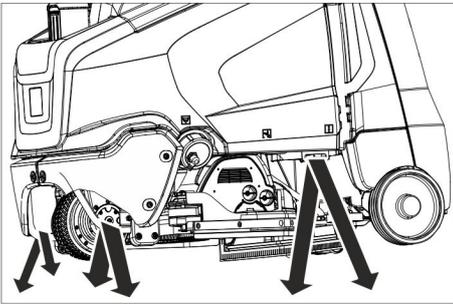
### Транспортировка

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность травмы! Устройство должно эксплуатироваться при погрузке и разгрузке на покатостях до 10%. Двигаться медленно.*

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

*Опасность травмы и повреждения! Обратит внимание на вес устройства при транспортировке.*



- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

### При сборке очистной головки D

- Удалить из держателя щеток дисковые щетки.

## Хранение

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения! Обратить внимание на вес устройства при хранении.

- Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.
- Место парковки выбирать только при учете допустимого общего веса аппарата, чтобы не ухудшить устойчивость.

## Уход и техническое обслуживание

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм! Во время чистки, технического обслуживания, замены деталей или перенастройки устройства для выполнения другой функции плюсовая клемма батареи должна быть отключена, а вилка зарядного устройства вытянута.

- Слить из прибора грязную воду и оставшуюся чистую воду и утилизировать.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм в режиме холостого хода всасывающей турбины.

Всасывающая турбина после отключения продолжает вращаться. Работы по техническому обслуживанию начинать выполнять только после остановки турбины.

## План технического обслуживания

### После работы

#### ВНИМАНИЕ

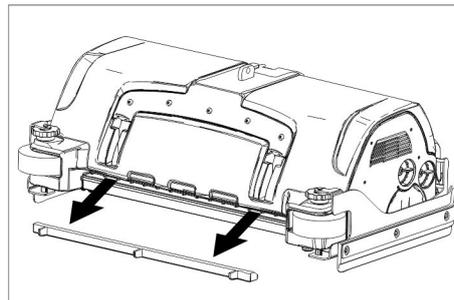
Опасность повреждения. Не опрыскивать устройство водой и не использовать агрессивные чистящие средства.

- Слить грязную воду.
- Промыть резервуар для грязной воды чистой водой.
- Очистить сетчатый фильтр турбины.

- Только очистная головка R Вынуть и опорожнить резервуар для крупных частиц грязи.
- Очистить прибор снаружи, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.
- Очистить всасывающие и чистящие кромки, проверить их на износ, при необходимости заменить.
- Проверить износ щеток, при необходимости заменить.
- Не закрывать крышки резервуаров для чистой и загрязненной воды, чтобы они могли высохнуть.
- Зарядить аккумулятор.

### Ежемесячно

- При временном выводе прибора из эксплуатации: Проведите уравнивающую зарядку аккумулятора.
- Проверить окисление полюсных выводов аккумуляторов, очистить при необходимости. Проверить прочность крепления соединительных кабелей.
- Проверить на герметичность уплотнения между баком грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.
- Проверить плотность электролита в элементах обслуживаемых аккумуляторов.
- Прочистить туннель щеток (только очистная головка R)



- Снять планку распределения воды на очистной головке и прочистить водный канал (только очистная головка R).

### Ежегодно

- Обеспечить проведение предписанного осмотра сервисной службой.

### Сброс счетчика

Если показанная на дисплее работа по техническому обслуживанию выполнена, то в конце необходимо сбросить соответствующий счетчик технических обслуживаний.

- Вставить чип-ключ.
- Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.
- Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка".
- Нажать информационную кнопку.
- Вращать информационную кнопку, пока не покажется «Счетчик технических обслуживаний».
- Нажать информационную кнопку. Показываются состояния счетчика.
- Нажать информационную кнопку.

- Отображается «Погасить счетчик».
- Вращать информационную кнопку до тех пор, пока не будет выделен счетчик, который гасится.
- Нажать информационную кнопку.
- Повернув информационную кнопку, выбрать «ДА»
- Нажать информационную кнопку. Счетчик гасится.

### Указание:

Счетчик технических обслуживаний может восстанавливаться только сервисной службой.

Счетчик технических обслуживаний отображает время следующего обязательного обслуживания со стороны сервисной службы.

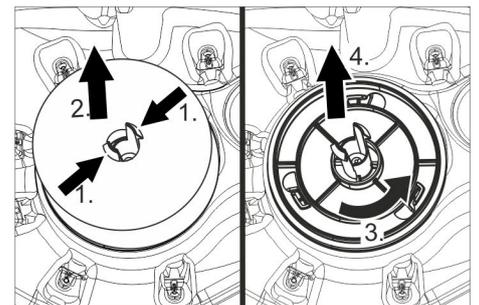
## Договор о техническом обслуживании

Для надежной работы прибора с соответствующим торговым отделением фирмы Kärcher можно заключить договор о техническом обслуживании.

## Работы по техническому обслуживанию

### Очистить сетчатый фильтр турбины

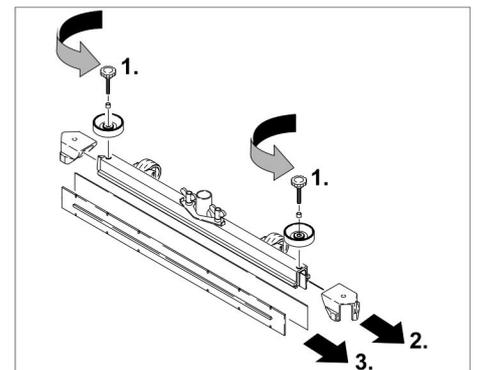
- Открыть крышку резервуара для грязной воды.



- Сдвинуть фиксирующие крюки.
- Вынуть поплавков.
- Повернуть сетчатый фильтр турбины против часовой стрелки.
- Снять сетчатый фильтр турбины.
- Смыть водой грязь с сетчатого фильтра турбины.
- Снова установить сетчатый фильтр.
- Надеть поплавков.

### Замена всасывающих кромок

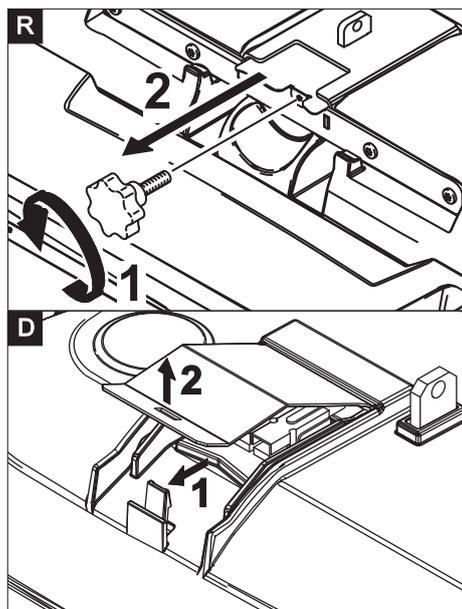
- Снимите всасывающую планку.
- Выверните грибовидные рукоятки.



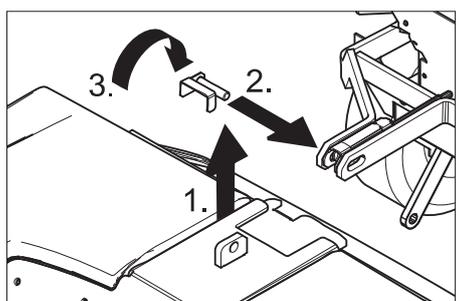
- Снять пластмассовые элементы.
- Снимите всасывающие кромки.
- Вставить новые кромки.
- Установите пластмассовые детали.

- Вставьте и затяните грибовые рукоятки.

#### Установить очистную головку

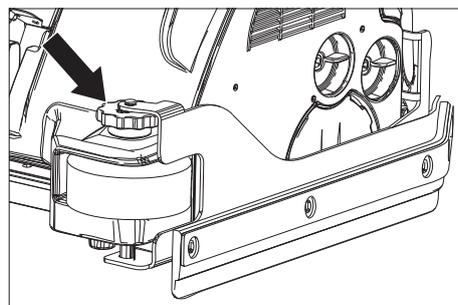


- Чистящая головка R. Вывинтить барашковую гайку и вытащить крышку.
- Чистящая головка D. Снять крышку на чистящей головке.
- Чистящую головку установить под прибор посередине.
- Кабель электропитания чистящей головки соединить с прибором (должны встречаться одинаковые цвета).
- Чистящая головка R. Задвинуть крышку и крепко затянуть.
- Чистящая головка D. Установить крышку и защелкнуть.
- Соединить шланговое соединение очистительной головки со шлангом прибора.



- Вставить планку посередине чистящей головки между раздвоением рычага
- Выровняйте рычаг таким образом, чтобы отверстия в рычаге и чистящей головке совпадали.
- Переместить фиксатор через отверстия и опрокинуть вниз стопорную шайбу, так чтобы она зафиксировалась.

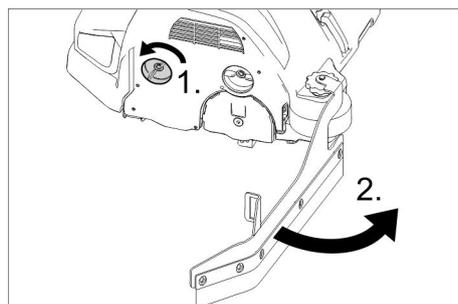
#### Установить брызговик



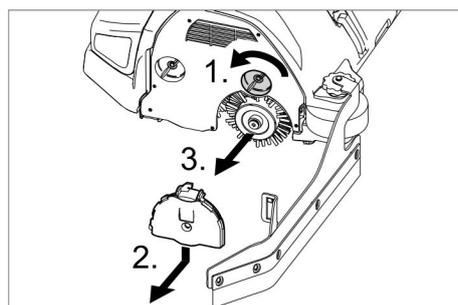
- Выбрать расстояние от брызговика до пола путем поворота колес для регулировки.

#### Замена щеточных валиков

- Приподнять чистящую головку.



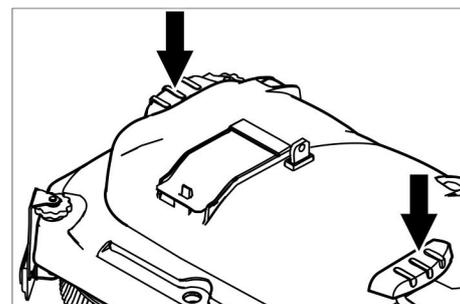
- Ослабить блокировку чистящей кромки.
- Открутить чистящую кромку.



- Ослабить блокировку крышки подшипника.
- Прижать крышку подшипника вниз и снять.
- Вынуть щеточный вал.
- Установить новый щеточный вал.
- Крышку подшипника и чистящую кромку снова собрать в обратной последовательности.
- Повторить процесс на противоположной стороне.

#### Замена дисковых щеток

- Приподнять чистящую головку.



- Выжать вниз педаль замены щетки через сопротивление.
- Вытащить дисковую щетку с боку под чистящей головкой.
- Поместить новую дисковую щетку под чистящую головку, нажать вверх и застопорить.

#### Система защиты от замерзания

При опасности заморозков:

- слить воду из резервуаров для чистой и грязной воды,
- поставить прибор на хранение в незамерзающем помещении.

#### Вынуть аккумуляторы

- Открыть замок крышки аккумулятора.
- Опрокинуть крышку аккумулятора назад.
- Переместить блокировку выдвижного ящика аккумулятора влево и опрокинуть вниз.
- Потянуть выдвижной ящик аккумулятора назад.
- Отсоединить зажим кабеля от клеммы отрицательного полюса аккумулятора.
- Отсоединить оставшиеся зажимы кабелей от аккумуляторов.
- Вынуть аккумуляторы.
- Использованные аккумуляторы следует утилизировать согласно действующим предписаниям.

## Помощь в случае неполадок

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм!

Во время чистки, технического обслуживания, замены деталей или перенастройки устройства для выполнения другой функции плюсовая клемма батареи должна быть отключена, а вилка зарядного устройства вытянута.

→ Слить из прибора грязную воду и оставшуюся чистую воду и утилизировать.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм в режиме холостого хода всасывающей турбины.

Всасывающая турбина после отключения продолжает вращаться. Работы по техническому обслуживанию начинать выполнять только после остановки турбины.

При неисправностях, которые невозможно устранить с помощью данной таблицы, следует обратиться в службу сервисного обслуживания.

### Указание неполадок

Если индикация сбоя продолжается, следует провести следующие действия:

#### Текстовая индикация неисправностей

- Выполнить команду, отображенную на дисплее.
- Подтвердить неисправность путем нажатия информационной кнопки.

#### Индикация неисправностей в виде цифрового кода

- Переключатель выбора программ повернуть в позицию „OFF“.
- Подождать, пока текст на дисплее не погаснет.
- Повернуть переключатель выбора программ в предыдущее положение. Если индикация сбоя будет показана снова, провести соответствующие мероприятия по устранению неисправности в указанной последовательности. при этом пусковой переключатель должен находиться в положении "0", а аварийный выключатель должен быть нажат,
- Если устранение сбоя не возможно, то следует обратиться в службу сервисного обслуживания и сообщить код ошибки.

### Указание:

В сообщениях об ошибках, которые не представлены в следующей таблице, отображаются ошибки, которые не может устранить оператор. В этом случае пожалуйста, обратитесь в сервисную службу.

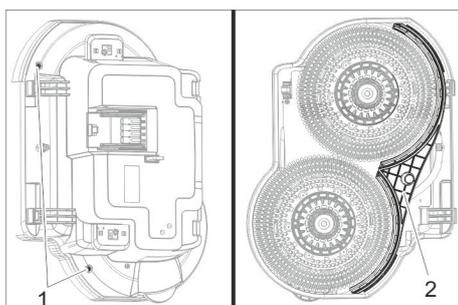
### Неисправности, показываемые на дисплее

Индикация дисплея	Причина	Способ устранения
Отпустить педаль акселератора!	При включении пускового переключателя нажата педаль газа.	→ Освободить и снова нажать педаль движения.
Отсутствует направление движения!	Неисправность переключателя направления движения или кабельного соединения.	→ Обратиться в сервисную службу.
Аккумулятор разряжен!	Напряжение аккумулятора слишком низкое.	→ Зарядить аккумулятор.
Недопустимое напряжение аккумулятора!	Величина напряжения аккумулятора выше или ниже допустимого диапазона.	→ Обратиться в сервисную службу.
Зарядное устройство неисправно!	Неисправность зарядного устройства, зарядка невозможна.	→ Проверить зарядное устройство.
Давление прижима щеток не достигнуто!	Время прерывания регулировки давления прижима щеток.	→ Проверить щетки на , при необходимости замените щетки. → Проверить функционирование щеточного блока: опускание, подъем.
Тормоз неисправен!	Тормоз неисправен.	→ Устройство больше не перемещается. → Обратиться в сервисную службу.
Ходовой двигатель горячий! Дать остыть!	Сработала защита двигателя	→ Повернуть предохранительный выключатель в положение «0». → Прибор должен охладиться в течение, как минимум, 15 минут. → Если проблема повторится, позвонить в сервисную службу.
Неисправность звукового сигнала!	Неисправность звукового сигнала.	→ Обратиться в сервисную службу.
Перегрев системы управления! Дать остыть!	Перегрев силовой электроники модуля подъема (A4).	→ Повернуть предохранительный выключатель в положение «0». → Система управления должна охлаждаться не менее 5 минут. → На шероховатых поверхностях следует значительно уменьшить давление на щетку. → Если проблема повторится, позвонить в сервисную службу.
Перегрузка двигателя щеток!	Нагрузка на щеточные головки не симметрична.	→ проверить плоскость поверхности щеток,

## Неисправности без указания на дисплее

Неполадка	Способ устранения
Прибор не запускается	Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.
	Заходить на опорную поверхность только после включения прибора. При появлении сбоя снова, обратиться в сервисную службу.
	Предохранительный выключатель не задействован. Прижать предохранительный выключатель ногой вниз.
	Проверить аккумуляторы, при необходимости зарядить
	Проверить кабель батареи на прочную посадку и коррозию.
	Переключатель выбора программ перевести в положение „OFF“. Выждать 10 секунд. Перевести переключатель выбора программ на предыдущую функцию. Если возможно, устройство должно передвигаться только по ровной поверхности. Если необходимо, проверить стояночный и ножной тормоз.
Недостаточное количество воды	Проверить уровень чистой воды, при необходимости долить.
	Проверить засор шлангов, при необходимости произвести чистку.
	Очистная головка R Вынуть планку распределения воды и очистить.
	Прочистить фильтр чистой воды.
Сильное вытекание воды сбоку при использовании чистящей головки D	Уменьшить количество воды.
	Снять брызговик Aqua-Mizer (см. ниже).
Недостаточная мощность всасывания	Проверить на герметичность уплотнения между резервуаром грязной воды и крышкой, при необходимости заменить
	Проверить сетчатый фильтр турбины на наличие загрязнений, при необходимости очистить.
	Прочистите всасывающие кромки на всасывающей планке, при необходимости переверните или замените.
	Проверить, закрыта ли крышка на сливном шланге для грязной воды.
	Проверить всасывающий шланг на засор, при необходимости произвести чистку.
	Проверить герметичность всасывающего шланга, при необходимости заменить.
	Проверить установку всасывающей планки
	Поместить добавочный вес (принадлежность) на всасывающую планку.
Неудовлетворительный результат мойки	Выбрать интенсивную программу мойки.
	Установить чистящие кромки.
	Проверить износ щеток, при необходимости заменить.
	Проверить щетки на предмет загрязнений, почистить.
	Проверить, пригодны ли щетки и моющее средство для данной задачи по чистке.
Щетки не вращаются	Проверить, не заблокированы ли щетки посторонними предметами, при необходимости удалить посторонние предметы.
	Мотор перегружен, дать ему остыть. Переключатель выбора программ перевести в положение „OFF“. Выждать 10 секунд. Перевести переключатель выбора программ на предыдущую функцию.
Шланг слива грязной воды засорился	Открыть дозирующее устройство на сливном шланге. Отсоединить всасывающий шланг от всасывающей планки и закрыть рукой. Установите переключатель выбора программ в положение „Всасывание“. Загрязнение всасывается из сливного шланга в резервуар для грязной воды.
Дозировка моющего средства Dose (только вариант Dose) не работает.	Обратитесь в сервисную службу.

### Демонтаж брызговика Aqua-Mizer



- 1 Винт
- 2 Смеситель воды

- Выкрутить 2 винта.
- Снять брызговик Aqua-Mizer.

## Технические данные

B 95	R 65	D 65	R 75	
<b>Параметры</b>				
Номинальное напряжение	В	24		
Емкость аккумулятора	а/ч (5ч)	170...198		
Средняя потребляемая мощность	Вт	1950		
Номинальная мощность тягового двигателя	Вт	600		
Мощность всасывающего двигателя	Вт	750	550	750
Мощность двигателя щеток	Вт	2x600		
<b>Уборка</b>				
Всасывающая мощность, объем воздуха	л/с	20,5		
Всасывающая мощность, нижнее давление	кПа	12,0		
<b>Чистящие щетки</b>				
Рабочая ширина	мм	650	750	
Диаметр щетки	мм	105	365	105
Число оборотов щетки	1/мин	1200	140	1200
<b>Размеры и массы</b>				
<b>Скорость движения</b>	км/ч	6		
Макс. подъем	%	10		
Теоретическая производительность	м <sup>2</sup> /ч	3900	4500	
Объем резервуара чистой/грязной воды	л	95		
Вместительность резервуара для крупных частиц грязи	л	6	-	7
Давление воды в системе заполнения**, в системе промывки резервуара для грязной воды**, макс.	МПа (бар)	1 (10)		
Длина	мм	1525		
Ширина (без всасывающей планки)	мм	760	750	810
высота	мм	1470		
Допустимый общий вес	кг	550		
Транспортный вес	кг	325	330	
Допустимый температурный диапазон	°С	5...40		
<b>Нагрузка на поверхность (с водителем и полным баком чистой воды)</b>				
Переднее колесо	Н/см <sup>2</sup>	66		
Заднее колесо	Н/см <sup>2</sup>	54		
<b>Значение установлено согласно EN 60335-2-72</b>				
Общее значение колебаний плеч	м/с <sup>2</sup>	0,2		
Опасность К	м/с <sup>2</sup>	2		
Уровень шума дБ <sub>а</sub>	дБ(А)	68	67	68
Опасность К <sub>рА</sub>	дБ(А)	2		
Уровень мощности шума L <sub>WA</sub> + опасность К <sub>WA</sub>	дБ(А)	85		
<b>Встроенное зарядное устройство (опция)</b>				
Номинальное напряжение	V	230		
Частота	Hz	50-60		
Номинальный ток	A	4,2		

\*\* Опция

## Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в разделе Service.

## Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09/(2)013.

## Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** очиститель пола

**Тип:** 1.006-xxx

**Тип:** 1.002-xxx

### Основные директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/EC

### Примененные гармонизированные нормы

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

### Примененные внутригосударственные нормы

-

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

уполномоченный по документации:  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/05/01

5.957-872.0

## Приладдя й запасні деталі

- При цьому будуть використовуватись лише ті комплектуючі та запасні частини, що надаються виробником. Оригінальні комплектуючі та запасні частини замовляються по гарантії, щоб можна було безпечно та без перешкод використовувати пристрій.
- Асортимент запасних частин, що часто необхідні, можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.
- Подальша інформація по запасним частинам є на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в розділі Сервіс.

## Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинної гарантії звертяться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

## Заява при відповідність Європейського співтовариства

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеній у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

**Продукт:** Очищувач підлоги

**Тип:** 1.006-xxx

**Тип:** 1.002-xxx

**Відповідна директива ЄС**

2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)

2004/108/ЄС

**Прикладні гармонізуючі норми**

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–29: 2004+A2: 2010

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

**Запропоновані національні норми**

-

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

уповноважений по документації:  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/05/01

5.957-872.0



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

